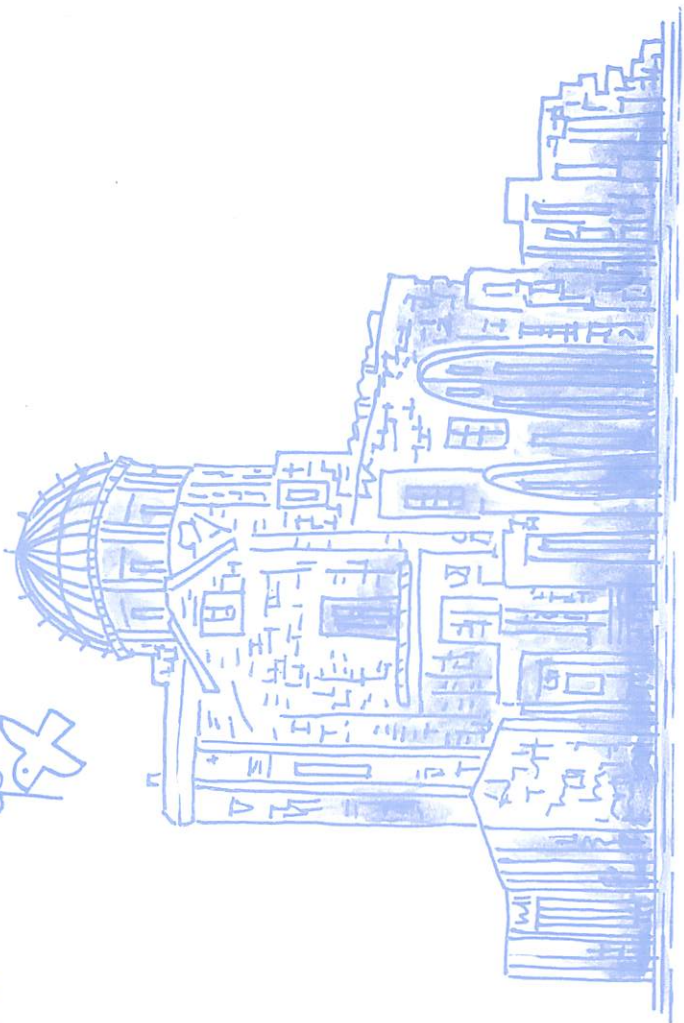


2023



# 第19回 I T C 日本リージョン年次大会

ITC Japan Region 19th Annual Conference



〈年間テーマ〉

柔軟性と客観性を育てる

To Nurture Flexible and Objective Thinking

〈大会テーマ〉

学ぶことの楽しさ

The Fun of Learning

June 15-16, 2001

Hiroshima Prince Hotel

## ITC宣誓

我々インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、世界中の相互理解促進のために、コミュニケーション技術と指導力の向上に努める事をここに誓います。

## ITC Pledge

We, as members of International Training in Communication, hereby pledge to improve our communication and leadership skills, in order to achieve greater understanding throughout the world.

# 目 次

## Contents

祝 辞	広島県知事	.....	Greetings: Governor of Hiroshima Prefecture	1
	広島市長	.....	Mayor of Hiroshima	2
	ITC国際会長	.....	ITC International President	3
	公式訪問者	.....	ITC Parliamentarian	4
	Div. IV 副会長	.....	ITC Vice President Div. IV	5
歓迎の言葉	日本リージョン会長	.....	Welcome Address: ITC Japan Region President	6
	ITC日本リージョン役員・委員長	.....	ITC Japan Region Officers and Chairmen	7
大会プログラム一覧表		.....	Conference Program at a Glance	8
大会前日プログラム	6月14日	.....	Pre-Conference Program, -June 14	9
大会プログラム第一日	6月15日	.....	Program, 1st Day-June 15	10
大会プログラム第二日	6月16日	.....	Program, 2nd Day-June 16	14
表(クラブ・派遣員・登録数)		.....	Tables (Number of Clubs, Delegates and Registration)	16
教育セッション講師紹介		.....	Introduction of Guest Lecturers of Training Session	17
教育セッション一覧表		.....	List of Training Session	19
スピーチコンテスト		.....	Speech Contest	21
スピーチコンテスト役割		.....	Speech Contest Assignment	23
クラブ一覧表		.....	List of Clubs of Japan Region	24
カウンスル会長報告		.....	Reports by Council Presidents	25
大会規則		.....	Conference Rules	27
大会会場案内		.....	Information	29
大会会場案内図		.....	Information (Location of Rooms)	30
大会準備委員会		.....	Region Conference Committee	31
大会準備委員長 歓迎挨拶		.....	Conference Coordinator's Welcome	32
プログラム・教育委員会		.....	Region Program-Education Committee	32
晩餐会のプログラム		.....	Banquet (切り取り可能)	

◆ 表紙イラスト：吉田瑠美子（ひろしま）  
題 字：岩田 洋子（甲南）



## 祝 辞

広島県知事

藤 田 雄 山

記念すべき21世紀最初のITC日本リージョン年次大会が、ここ広島において盛大に開催されますことを、心からお慶び申し上げます。

ITC日本リージョン会員1,800人余りの皆様方には、世界の20数か国に広がる多数の会員とともに、崇高な精神と高い目的意識のもと、国際理解や国際平和を目的にした様々な活動を展開してこられましたことに対し、深く敬意を表します。

21世紀という新しい世紀がスタートし、私たちを取り巻く社会・経済環境がITの急速な進展などにより大きく変化している中で、私たちには一人一人がこうした変化に柔軟に対処し、問題に果敢に挑戦できる力を持つことが必要です。

その意味で、会員それぞれが、コミュニケーション技術の向上や指導力の養成などの研修により自己啓発を重ね、地域社会や国際社会の場で様々な貢献をしてこられましたITCの活動に、これからも大きな期待を寄せております。

最後に、本大会が実り多いものとなりますとともに、ITC日本リージョンの今後益々の御発展、会員の皆様の御健勝及び御活躍を祈念いたしまして、お祝いの言葉とさせていただきます。

## Greetings

Yuzan Fujita  
Governor of Hiroshima Prefecture

It is my great pleasure to extend best wishes to the ITC Japan Region as you hold the annual meeting which commemorates the beginning of the 21st century.

I would like to express my deep respect for the 1,800 members of ITC Japan Region for your continuous effort in developing various activities toward international understanding and international peace, all in excellent spirit and a high sense of purpose.

The drastic change of our social and economical environment with the rapid progress of information technology requires us to acquire the capacity to challenge the problems we are facing and to respond flexibly to change.

In this respect, I look forward to the continued activities of ITC, through which each member has improved their communication skills and engaged in training to hone leadership, thereby making a great contribution to regional and international society.

Lastly, I hope that this conference will bring you productive results, and I extend my best wishes for the good health and prosperity of all the members, as well as the further development of ITC Japan Region.



## 祝 辞

広島市長

秋 葉 忠 利

第19回 ITC日本リージョン年次大会が、世界恒久平和の実現をめざす国際平和文化都市広島において盛大に開催されますことを、広島市民とともに心から歓迎し、お喜び申し上げます。

アメリカで生まれたITCは、戦後、日本に紹介され、以来、リーダーシップの養成やコミュニケーション技術の向上に取り組まれるとともに、相互交流の促進や国際平和の貢献を目的とした多様な活動を展開されてこられました。会長をはじめ役員、会員の皆様のこれまでの御尽力に心から敬意を表します。

21世紀を迎えた今日、残念ながら核兵器は廃絶されておられません。戦争や核兵器の脅威、飢餓、貧困、人権抑圧、環境破壊などから解放され、21世紀を真に「平和の世紀」とするためには、社会に役立つ指導力と時代に即した国際感覚を身につけた人材を養成していくことが必要であり、今後のITCの活動には大きな期待を寄せております。

最後に、この大会が実り多きものになりますとともに、ITC日本リージョンの今後ますますの御発展、並びに皆様の御健勝、御活躍を祈念いたしまして御挨拶といたします。

Greetings

Tadatoshi Akiba  
Mayor of Hiroshima

On behalf of the people of Hiroshima, I would like to say how extremely pleased we are that the ITC Japan Region is holding its 19th Annual Conference here in Hiroshima, international city of peace and culture striving for genuine and lasting world peace.

International Training in Communication was born in the US. It came to Japan after the war, Ever since, it has been working to cultivate leadership and improve communication skills while promoting inter cultural exchange and world peace through a wide variety of activities. I am genuinely glad to have this opportunity to express my deep respect to the president, the officers, and all the members of ITC for your many and varied contributions.

Unfortunately, the human family failed to abolish nuclear weapons before entering the 21st century, but that only means we must redouble our efforts. To free ourselves from the threat of war and nuclear weapons, to eliminate starvation, poverty, and human rights abuses, to protect the environment and make the 21st a “century of peace,” it is absolutely vital that we cultivate people who have mastered the inter cultural sensitivity required to provide socially beneficial leadership in these global times. In this regard, we will continue to look to ITC with great expectations.

I close with best wishes for the success of this conference, for the continued growth of the ITC Japan Region, and for the health and success of all participants.



## Greetings

Irene E. Johnson, A.C.  
ITC International President

To President Mikiko Kuwahara And Members Of Japan Region,

I am happy to extend greetings and best wishes to you and your members of Japan Region for a successful 19th Region Conference. The Region Conference marks the hallmark of your ITC year and I am sure that you, your region board and conference committee will reap the rewards of all of the hard work that goes into making your conference a success.

As you and your members strive to get the most from the workshops, speech contest and business meeting, may you gain strength and knowledge. As you fellowship over the shared meals may you successfully attain all of your goals for this ITC year.

Again, I extend to you the warmest wishes for a successful 19th Region Conference.

## 祝 辞

イレーヌ・ジョンソン  
ITC国際会長

日本リージョン桑原美紀子会長ならびにメンバーの皆様

第19回日本リージョン大会の成功を祈って、貴方とメンバーの皆様にお祝辞をおくります。リージョン大会は貴方にとって記念すべき事となるでしょう。リージョン役員会並びに大会委員会は、大変な努力をされ大会成功へと導かれると信じます。

ワークショップ、スピーチ・コンテストやビジネス会議等から多くの事を学び、同時に自信や知識をメンバーと共に得られますよう。

共に集われた皆様方が、今期のITCの目標を達成されます様に。

第19回リージョン大会のご成功を心よりお祈り致します。



## Greetings

Wyn Bowler  
ITC Parliamentarian

Dear President Mikiko Kuwahara and Members of Japan Region,

During the region conference, members renew their enthusiasm for ITC by learning from each other, sharpening their skills, and enjoying their ITC friendships – while having fun. In addition, a successful conference provides the members with recognition for the what has been accomplished this term and support for the coming term.

The members will leave the conference reenergized, again realizing the benefits of their ITC membership. Moreover, during this important time of the ITC year, we feel the global link of ITC, knowing that members in regions around the world are joining together.

As ITC members grow, they are like the flowers:

The peony bud,  
When opening,  
Shoots forth a rainbow.

It is a pleasure for me to join with you and enjoy the fun of learning with the members of Japan Region. Best wishes for a successful conference.

Sincerely,

## 祝 辞

ウィン・ボウラー  
ITC議会法規役員

日本リージョン桑原会長ならびに会員の皆様

リージョン大会において、お互いに学びあい能力を高め、会員相互の友情を深めながらこの楽しい時間の中でITCに対する情熱を新たに致しましょう。

メンバーの皆さんがこの大会を通じて、私たちの今期の成果を知り、来期の活動につなげていくことが今大会の成功を意味します。

私は会員の皆様が、ITCで学ぶことの素晴らしさを再認識して、満足度一杯の気持ちでこの大会を後にすることを確信しています。さらに、ITCの一年の中で重要なこの時期に、世界のあちこちでリージョンメンバーが集まっていることを考えると、私たちはITCのグローバルなつながりを感じます。

ITCのメンバーが育つ様はまるで花のようです。

虹を吐いてひらかんとする牡丹哉

桑原会長および会員の皆様と「学ぶことの楽しさ」を共有できることをとてもうれしく思います。大会の御成功をお祈り致します。

注釈：与謝蕪村の句

虹を吐いて…意気の甚だ盛んなことを形容して「気を吐くこと虹の如し」という。半開から満開へ、一気に開こうとする牡丹の氣勢をいった。



## Greetings

Terrie Eddy, S.C.  
ITC Vice President Div. IV

Japan in June is a wonderful time. The summer is blooming, especially the hydrangea. I remember spending a wonderful time with you all at your conference in Tokyo in 1995.

Members come to annual conference with enthusiasm for everything that ITC offers, especially the warm friendships they make and renew.

I know this conference will give each of you an opportunity for fun, learning and growth as you deliver and attend training sessions, speak in the contests, take new office and make plans for the coming ITC year.

Wyn Bowler, ITC Parliamentarian, will bring you her special knowledge and expertise in Parliamentary Law, as well as providing a personal link between members of the Japan Region and members around the world through the ITC Board.

This term it has been interesting for me and all the ITC Board to have regular reports from your President, Mikiko Kuwahara, and to learn about the activities and plans of your Region.

I send my best wishes for an enjoyable and rewarding conference in Hiroshima.

## 祝 辞

テリー・エディー  
ディビジョンIV 副会長

日本の6月は本当に素晴らしい時期です。紫陽花が特に美しく、夏の到来を告げています。私の参加した1995年の東京大会は、楽しい思い出として記憶に残っております。

会員の皆様はITCから得られる全てのもの、とくに友情を確認したり新しい友情を育むのを楽しみにこの大会に参加されるのでしょうか。

この大会において、教育セッションを企画したり参加したり、コンテストで話したり、また新しい役職に就いてITCの新年度の計画をたてたりすることにより、「楽しむ 学ぶ そして 成長する」機会が全員にあります。

ウィン・ボウラー議会法規役員は、豊富な知識と議事法の専門的な考えを持っておられ、日本リージョンや世界中のメンバーとITCボードを通して繋がりのある方です。

今期は、私も含むITCボード全員が、桑原美紀子会長の定期報告書を楽しみにしております。そして日本リージョンの活動や計画に期待をしています。

広島での大会が楽しく実り多いものであるよう願います。

## 歓迎のことば

日本リージョン会長 桑 原 美紀子  
役員一同

- ようこそ広島へ！「学ぶ」楽しさを存分に体験し、クラブに還元されるよう願っております（桑原）
- リージョン活動の集大成である大会で、ビジネスや研修を通して有意義にお過ごしく下さい（泉）
- ノーモアヒロシマは遠い日の筈ですが、慰霊碑の前に立つと平和への想いが強くなります（石本）
- 初めての出会い、懐かしの再会とコミュニケーションの輪が広がるこのチャンスを大切に（黒瀬）
- 出合いを喜び、瀬戸内の景色を楽しみ、そしてさらに、大きな収穫がありますように（三枝）
- 「広島は景色も食べ物もええところじゃけん」、大会の後はあちこちに足を伸ばして下さい（米門）
- 19年目に願いが叶い広島に集い合われた皆様が、更に新しい発見を重ねられますように（常田）

## Welcome Message

Mikiko Kuwahara, Japan Region President and  
Japan Region Board

- Welcome to Hiroshima! Please experience the fun of "Learning" and take it back to your club. (Kuwahara)
- This conference is the compilation of your Region activities, so please have enjoy meaningful Business and Training. (Izumi)
- A long time has passed since we vowed "No more Hiroshimas"; my wish for the peace was strengthened at the memorial monument. (Ishimoto)
- Please make much of this chance to enlarge your communication, by making new contacts or renewing old friendships. (Kurose)
- Please enjoy your meeting and the view of Inland Sea, in the hope of further rewards. (Saegusa)
- Hiroshima's proud of its beautiful scenery and delicious food. Please visit many places after the Conference. (Komekado)
- After meeting in Hiroshima on the longed-for 19th anniversary, let's continue making new discoveries. (Tsuneda)



# I T C 日本リージョン役員・委員長

Japan Region Officers and Chairmen

## 〔選出役員〕

会長 桑原美紀子 (ひろしま)  
次期会長 泉 和子 (阪 神)  
第一副会長 石本美知子 (大 阪)  
第二副会長 黒瀬眞紗子 (岡 山)  
書記 三枝 瑤子 (鳥 取)  
会計 米門 公子 (福 山)

## Elected Officers

President: Mikiko Kuwahara (Hiroshima)  
President Elect: Kazuko Izumi (Hanshin)  
1st Vice President: Michiko Ishimoto (Osaka)  
2nd Vice President: Masako Kurose (Okayama)  
Secretary: Yoko Saegusa (Tottori)  
Treasurer: Kimiko Komekado (Fukuyama)

## 〔任命役員〕

議会法規 常田 道子 (京 都)  
編集集 岩田 洋子 (甲 南)  
事務局長 片桐 寛子 ( 錦 )

## Appointed Officers

Parliamentarian: Michiko Tsuneda (Kyoto)  
Editor: Hiroko Iwata (Konan)  
Office Manager: Chikako Katagiri (Nishiki)

## 〔常任委員会〕

資格認証 早津 聰子 (岡山あくら)  
会計監査 永井 眞澄 (彩 玉)  
予算・財務 衛藤 元子 (福 山)  
会則・決議 今井千代子 (青 山)  
大会準備 佐山 昌子 (岡 山)  
選挙 加藤久美子 (鳥 取)  
増設 吉岡 裕子 (ひろしま)  
国際交流 杉谷 和代 (イ-スト神戸)  
会員 黒瀬眞紗子 (岡 山)  
指名 岩田はるみ ( 葵 )  
プログラム・教育 石本美知子 (大 阪)  
広報 大野加津子 (九 州)  
スピーチコンテスト 黒住 祥重 (岡 山)

## Standing Committee

Accreditation: Toshiko Hayatsu (Okayama Akura)  
Audit: Masumi Nagai (Saitama)  
Budget: Motoko Eto (Fukuyama)  
Bylaws-Resolutions: Chiyoko Imai (Aoyama)  
Coordinator: Masako Sayama (Okayama)  
Election: Kumiko Kato (Tottori)  
Extension: Hiroko Yoshioka (Hiroshima)  
Internal Relations: Kazuyo Sugitani (East Kobe)  
Membership: Masako Kurose (Okayama)  
Nomination: Harumi Iwata (Aoi)  
Program-Education: Michiko Ishimoto (Osaka)  
Public Relations: Katsuko Ohno (Kyushu)  
Speech Contest: Yoshie Kurozumi (Okayama)

## 〔特別委員会〕

派遣員資格確認 青木 和恵 (安 芸)  
I T C 基金 村上 令子 (名古屋)  
コンピューターシステム化 加藤 玲子 (名古屋)

## Special Committee

Credentials: Kazue Aoki (Aki)  
ITC Fund: Reiko Murakami (Nagoya)  
Computer System: Reiko Kato (Nagoya)

## 〔事務局部長〕

経 理 塚本 博子 ( 葵 )  
翻 訳 白垣 栄子 ( 柏 )  
出 版 伊佐治博子 (名 城)  
資 料 高橋 弘子 ( 葵 )

## Section Chiefs

Accountant: Hiroko Tsukamoto (Aoi)  
Translation: Eiko Shiragaki (Kashiwa)  
Publications: Hiroko Isaji (Meijo)  
Supply: Hiroko Takahashi (Aoi)

# 大会プログラム一覧表

Conference Program at a Glance

広島プリンスホテル (Hiroshima Prince Hotel)

6月14日 (木) June 14 (Thurs.)

11:30 ~ 12:00	登録受付	Registration
12:00 ~ 12:45	昼 食	Lunch
12:45 ~ 14:30	カウンスル運営研修会	Council Management Training
14:30 ~ 17:30	成果向上の為のプログラム 1	Performance Enhancement Program 1

6月15日 (金) June 15 (Fri.)

8:30 ~ 9:45	登録受付	Registration
9:00 ~ 9:45	派遣員への説明	Briefing for Delegates
10:00	入場・開会式	Opening Ceremony
10:45 ~ 11:55	ビジネス	Business
12:00 ~ 12:50	昼食・選挙 (派遣員)	Lunch & Election (Delegates)
13:00 ~ 14:50	スピーチコンテスト (英語)	Speech Contest (English)
14:50	選挙結果発表	Election Report
15:10 ~ 16:50	教育セッション	Training Sessions
17:30 ~ 17:50	晩餐会受付	Banquet Registration
18:00 ~ 21:00	晩餐会・役員就任式	Banquet, Installation

6月16日 (土) June 16 (Sat.)

8:30 ~ 8:55	登録受付	Registration
9:00 ~ 10:00	ビジネス	Business
10:05 ~ 11:00	Q & A	Q & A
11:10 ~ 12:10	対 談	Talk
12:10 ~ 13:00	昼 食	Lunch
13:10 ~ 15:10	スピーチコンテスト (日本語)	Speech Contest (Japanese)
15:10 ~ 15:40	報告・表彰・次回大会案内	Reports, Awards & Announcement
15:40	閉 会	Adjournment
16:00 ~ 17:00	大会評価	Evaluation
17:00 ~ 18:30	成果向上の為のプログラム 2	Performance Enhancement Program 2

# 大会前日プログラム

Pre-Conference Program

6月14日(木) June 14 (Thurs.)

## カウンスル運営研修会 Council Management Training

瀬戸内 Setouchi

11:30~12:00 登録受付 Registration

12:00 開 会 Opening

挨拶 Welcome

12:00~12:45 昼 食 Lunch

12:45~13:00 全 体 会 General Training

13:00~14:30 分 科 会 Sectional Training

次期会長 泉 和子  
President-Elect: Kazuko Izumi

会 長 桑原美紀子  
President: Mikiko Kuwahara  
公式訪問者 ウィン・ボウラー  
Official Visitor: Wyn Bowler

## 成果向上の為のプログラム PEP I Phase 1

瀬戸内 Setouchi

14:30~17:30 リーダー Leader

ITC公式訪問者 ウィン・ボウラー  
ITC Official Visitor: Wyn Bowler  
通訳 小菅あけみ Interpreter: Akemi Kosuge (Sunday)

17:30 閉 会 Adjournment

## カウンスル運営研修会分科会リーダー Sectional Training Leader

- 1) 会 長 桑原美紀子  
President: Mikiko Kuwahara
- 2) 第一副会長 石本美知子  
1st Vice President: Michiko Ishimoto
- 3) 第二副会長 黒瀬眞紗子  
2nd Vice President: Masako Kurose
- 4) 書 記 三枝 瑤子  
Secretary: Yoko Saegusa
- 5) 会 計 米門 公子  
Treasurer: Kimiko Komekado  
事務局経理 塚本 博子  
Office Accountant: Hiroko Tsukamoto
- 6) 議会法規 常田 道子  
Parliamentarian: Michiko Tsuneda

- 7) 編 集 岩田 洋子  
Editor: Hiroko Iwata
- 8) 資格認証 早津 聡子  
Accreditation: Toshiko Hayatsu
- 9) 予算・財務 衛藤 元子  
Budget and Finance: Motoko Eto
- 10) 会則・決議 今井千代子  
Bylaws and resolutions: Chiyoko Imai
- 11) 増 設 吉岡 裕子  
Extension: Hiroko Yoshioka
- 12) 広 報 大野加津子  
Public Relations: Katsuko Ohno
- 13) スピーチコンテスト 黒住 祥重  
Speech Contest: Yoshie Kurozumi

# 大会プログラム第一日

Conference Program, 1st Day

6月15日(金) June 15 (Fri.)

8:30~9:45	登録・受付 Registration	ロビー Lobby
9:00~9:45	派遣員への説明 Briefing for Delegates	安芸 Aki 議会議法役員 常田 道子 Parliamentarian: Michiko Tsuneda
10:00	開会式 Opening Ceremony	瀬戸内 Setouchi
	入場行進 Entry	進行 村島 雅子(奈良) Procession: Masako Murashima (Nara)
	カウンスル会長 クラブ会長 Council & Club Presidents	リージョン会長 ITC公式訪問者 Region President, ITC Official Visitor
10:15	開会宣言 Call to Order	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara
	ITC宣誓 ITC Pledge	荒川 昭子(東山) Shoko Arakawa (Higashiyama)
	黙 禱 Silent Prayer	
	来賓紹介 Introduction of Guests	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara 第二副会長 黒瀬眞紗子 2nd V.P.: Masako Kurose
	公式訪問者挨拶 Greetings of Official Visitor	ITC議会議法役員 ウィン・ボウラー ITC Parliamentarian: Wyn Bowler
	歓迎挨拶 Welcome	大会準備委員長 佐山 昌子 Conference Coordinator: Masako Sayama
	会員代表挨拶 Response	小泉千恵子(盛岡) Chieko Koizumi (Morioka)
	基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次期会長 泉 和子 President-Elect: Kazuko Izumi
	基調演説 Keynote Address	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara
10:45~11:55	事務会議 Business Session	
	開 会 Opening	議長(会長) 桑原美紀子 Chairman (President): Mikiko Kuwahara

議事録承認委員任命

Appointment of Minutes Approving Committee

木村 桂子(舞子) 倉田 真澄(福山) 秦野 順子(米子)  
Keiko Kimura (Maiko) Masumi Kurata (Fukuyama) Junko Hatano(Yonago)

計時係紹介

伊地知香代子(六甲) 横山 末子(六甲)

Time Keepers

Kayoko Ijichi (Rokko) Sueko Yokoyama (Rokko)

派遣員資格確認報告

委員長 青木 和恵

Credentials Report

Chairman: Kazue Aoki

大会規則採択

議会法規役員 常田 道子

Adoption of Conference Rules

Parliamentarian: Michiko Tsuneda

大会プログラム採択

第一副会長 石本美知子

Adoption of Conference Program

1st Vice President: Michiko Ishimoto

ITCインフォメーション

ITC公式訪問者 ウィン・ボウラー

ITC Information

ITC Official Visitor: Wyn Bowler

大会登録報告

登録委員長 河尻 公子

Registration Report

Chairman: Kimiko Kawajiri

年次報告

書記 三枝 瑤子

Annual Report

Secretary: Yoko Saegusa

指名委員会報告

委員長 岩田はるみ

Nominating Committee Report

Chairman: Harumi Iwata

選挙委員会報告

委員長 加藤久美子

Election Committee Report

Chairman: Kumiko Kato

候補者紹介

会長 桑原美紀子

Intro. of Region Officer Candidates

President: Mikiko Kuwahara

会則・決議委員会報告

委員長 今井千代子

Bylaws & Resolutions Comm. Report

Chairman: Chiyoko Imai

審 議

議長 桑原美紀子

Consideration

Chairman: Mikiko Kuwahara

通訳 中野 まり(松山)

Interpreter: Mari Nakano (Matsuyama)

12:00~12:50

昼 食 .....

瀬戸内・安芸 Setouchi, Aki

Luncheon

派遣員の選挙及昼食

委員長 加藤久美子

Election & Luncheon For Delegates

Chairman: Kumiko Kato

13:00

午後 の 部 .....

瀬戸内 Setouchi

Afternoon Session

開 会

会長 桑原美紀子

Opening

President: Mikiko Kuwahara

来賓紹介

会長 桑原美紀子

Introduction of Guests

President: Mikiko Kuwahara

第二副会長 黒瀬真紗子

2nd Vice President: Masako Kurose

13:05~14:50

スピーチコンテスト(英語)

Speech Contest (English)

14:50~14:55

選挙委員会報告  
Election Report

委員長 加藤久美子  
Chairman: Kumiko Kato

会 長 President		第二副会長 2nd V.P.	
次期会長 Pres. Elect		書 記 Secretary	
第一副会長 1st V.P.		会 計 Treasurer	

指名委員 Nominating Committee		
1.	2.	3.

15:10~16:30

教育セッション  
Training Session

- A. 議事法を学ぶ 入門編 ..... 3 F (300・380)  
 Parliamentary Procedure Beginner's Course 小林 令 (東京)  
 Rei Kobayashi (Tokyo)  
 プログラムリーダー 曾根 悦子 (千葉)  
 Program Leader: Etsuko Sone (Chiba)
- B. 議事法を学ぶ 応用編 ..... 3 F (350・360)  
 Parliamentary Procedure Intermediate Course 藤本 博子 (E神戸)  
 Hiroko Fujimoto (East Kobe)  
 プログラムリーダー 長縄智恵子 (関西)  
 Program Leader: Chieko Naganawa (Kansai)
- C. 英語クラブを覗いてみませんか..... 宮 島 Miyashima  
 Why Don't you take a peep of an English speaking meeting?  
 英語クラブメンバー  
 Members of English club
- D. 6つの考える帽子..... 安 芸 Aki  
 Six Thinking Hats 泉谷 智恵 (元 E神戸)  
 Norie Izutani (Former Member of E. Kobe)  
 プログラムリーダー 坂口 正子 (大阪)  
 Program Leader: Masako Sakaguchi (Osaka)

- E. ITCを楽しみましょう ..... **右近、花** Ukon, Hana  
 Let's enjoy ITC  
 中須 智子 (平安)  
 Tomoko Nakasu (Heian)  
 プログラムリーダー **西阪 宣枝**  
 Program Leader: Nobue Nishisaka (Kyoto)
- F. 話し方は生き方 ..... **瀬戸内 5** Setouchi 5  
 A Way of Speaking Concerns a Way of Living 木下 通之 (サンガリヤ)  
 Michiyuki Kinoshita (Sangariya)  
 プログラムリーダー **森下 千秋 (神戸)**  
 Program Leader: Chiaki Morishita (Kobe)
- G. 「平家物語」 ..... **瀬戸内 1・2・3** Setouchi 1,2,3  
 "The Tale of Heike" 琵琶演奏 **奥村 旭翠** ・ 解説 **伊庭 文子 (阪神)**  
 Kyokusui Okumura Fumiko Iba (Hanshin)  
 プログラムリーダー **柳川 公子 (甲南)**  
 Program Leader: Kimiko Yanagawa (Konan)

- 17:30~17:50 晩餐会受付 ..... **瀬戸内前** Setouchi Lobby  
 Registration of Banquet
- 18:00~21:00 晩 餐 会 ..... **瀬戸内** Setouchi  
 Banquet  
 祝 辞  
 Greeting Address  
 晩 餐  
 Banquet  
 余 興  
 Entertainment  
 役員就任式  
 Installation

# 大会プログラム第二日

Conference Program, 2nd Day

6月16日(土) June 16 (Sat.)

8:30~8:55	登録・受付 Registration	ロビー Lobby
9:00~10:00	事務会議 Business Session	瀬戸内 Setouchi
開 会 Opening	議長(会長) Chairman (President):	桑原美紀子 Mikiko Kuwahara
来賓紹介 Introduction of Guests	会長 President: 第二副会長 2nd V.P.:	桑原美紀子 Mikiko Kuwahara 黒瀬眞紗子 Masako Kurose
計時係紹介 Time Keepers	伊藤 恭代(関西) Yasuyo Ito (Kansai)	楯谷 和子(しらすぎ) Kazuko Tateya (Shirasagi)
派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員長 Chairman:	青木 和恵 Kazue Aoki
会計報告 Financial Report	会計 Treasurer:	米門 公子 Kimiko Komekado
報 告 Reports		
日本リージョン事務局 Japan Region Office	事務局長 Office Manager:	片桐 寛子 Chikako Katagiri
資格認証委員会 Accreditation Committee	委員長 Chairman:	早津 聡子 Toshiko Hayatsu
増設委員会 Extension Committee	委員長 Chairman:	吉岡 裕子 Hiroko Yoshioka
会員委員会 Membership Committee	委員長 Chairman:	黒瀬眞紗子 Masako Kurose
広報委員会 Public Relations Committee	委員長 Chairman:	大野加津子 Katsuko Ohno
コンピューターシステム化委員会 Computer System Committee	委員長 Chairman:	加藤 玲子 Reiko Kato
I T C基金委員会 ITC Endowment Fund Committee	委員長 Chairman:	村上 令子 Reiko Murakami
審 議 Consideration	議長 Chairman:	桑原美紀子 Mikiko Kuwahara
10:05	インスピレーション Inspiration	加藤多寿子(飛騨高山) Tazuko Kato (Hida Takayama)

10:10~11:00	Q & A Question & Answer	ITC議会法規役員 ウィン・ボウラー ITC Parliamentarian: Wyn Bowler モデレーター アン・イソット (阪神) Moderator: Anne Issott (Hanshin) 通訳 藤本 博子 (E. 神戸)・置塩 啓子 (E. 神戸) Interpreter: Hiroko Fujimoto (E. Kobe), Keiko Okishio (E. Kobe) プログラムリーダー 川崎 瑤子 (錦) Program leader: Yoko Kawasaki (Nishiki)
11:10~12:10	対 談 Talk	21世紀の平和を語る World Peace in 21st Century  広島市長 秋葉 忠利 Mayor of Hiroshima: Tadatoshi Akiba 弁護士 緒方 俊平 Lawyer: Shunpei Ogata プログラムリーダー 八田有利子 (岡山あくら) Program leader: Yuriko Hatta (Okayama Akura)
12:10~13:00	昼 食 Lunch	瀬戸内・安芸 Setouchi, Aki
13:05	午後 の 部 Afternoon Session	瀬戸内 Setouchi
	開 会 Opening	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara
	来 賓 紹 介 Introduction of Guests	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara 第二副会長 黒瀬眞紗子 2nd Vice President: Masako Kurose
13:10~15:10	スピーチコンテスト (日本語) Speech Contest (Japanese)	
15:10~15:40	表 彰 Awards	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara 第二副会長 黒瀬眞紗子 2nd Vice President: Masako Kurose
	最終登録報告 Final Registration Report	登録委員長 河尻 公子 Chairman: Kimiko Kawajiri
	世界大会案内 Invitation to ITC Convention	国際交流委員長 杉谷 和代 Chairman: Kazuyo Sugitani
	次回リジョン大会案内 Invitation to Next Conference	次期大会準備委員長 園田 容子 Coordinator: Yoko Sonoda
	謝 辞 Gratitude	大会準備委員長 佐山 昌子 Coordinator: Masako Sayama
	クロージングソート Closing Thought	中村 祐子 (梅田) Yuko Nakamura (Umeda)
15:40	閉 会 Adjournment	会長 桑原美紀子 President: Mikiko Kuwahara
16:00~17:00	大会 評 価 Evaluation	ITC公式訪問者 ウィン・ボウラー ITC Official Visitor: Wyn Bowler
17:00~18:30	成果向上の為のプログラム PEP I Phase 2	ITC公式訪問者 ウィン・ボウラー ITC Official Visitor: Wyn Bowler

# 大会資格確認報告

## Conference Credentials Reports

————— クラブ数・派遣員数 Number of Clubs and Delegates —————

カウンスル Council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派遣員数 Number of Delegates	
			6月15日 June 15	6月16日 June 16
No. 1				
No. 2				
No. 3				
No. 4				
No. 5				
No. 6				
No. 7				
No. 8				
派遣員総数 Total Number of Delegates				
定足数 Number Necessary for Quorum				

# 大会登録委員会報告

## Registration Committee Reports

————— 登録者数 Number of Registration —————

6月15日 June 15	会員 Member		6月16日 June 16	会員 Member	
	ゲスト Guest			ゲスト Guest	
晩餐会 Banquet	会員 Member		総数 Total	会員 Member	
	ゲスト Guest			ゲスト Guest	

## 講師紹介

Introduction of Guest Lecturers of Training Session



秋葉 忠利

昭和41年東京大学理学部数学科を卒業、同大学院修士課程を経て、昭和45年マサチューセッツ工科大学大学院博士課程を終了。ニューヨーク州立大学講師、タフツ大学数学科助教授、准教授として教鞭をとった後、広島修道大学人文学部教授。平成2年衆議院議員、平成11年広島市長に就任。現在に至る。

Tadatoshi AKIBA

Graduated from University of Tokyo, B.S. in Mathematics in 1966, M.S. in 1968. Obtained Ph. D. at Massachusetts Institute of Technology. Research Instructor at State University of New York, Assistant Professor and Associate Professor at Tufts University. Professor at Department of Humanities, Hiroshima Shudo University. 1990-1999 Member of House of Representatives. Mayor of Hiroshima since 1999.



緒方 俊平

1972年より広島市内において民事・商事の企業法務を中心に弁護士活動をしながら、環境問題について関心を持ち始める。葉害スモンの裁判に15年間取り組み、全面解決後、「つばき仙人ありがとう」という小学生向けの絵本を出版する。原爆被害者関連訴訟や死刑問題関連訴訟に取り組む中で「生と死と永遠」をテーマとし、哲学的、宗教的アプローチを進める。

とりわけ、天台宗羽黒山にて修験道を納め、100日間の山岳修行を経て、自ら封印してきた“絵の心”を解き放つこととする。1998年広島三越デパートにて第1回個展を開催し、好評を博す。

2000年、第2回の個展を開催し、同時に原爆と動植物被害をテーマとした「夾竹桃物語-わすれていてごめんね」という絵本を出版し、ベストセラーとなる。

Shunpei OGATA

Since 1972, he has been a lawyer in Hiroshima, works mainly on civil cases and commercial cases of industrial justice. He worked for 15 years on sumon suits, as he was concerned about environmental problems. "Tsubaki sennin Arigatou" is a picture book for school children. His main theme is "Life, Death and Eternity" with philosophical and religious consideration. He practiced asceticism for 100 days at Mt. Haguro, and he unsealed his desire to draw and hold 1st exhibition of his work at Mitsukoshi Dept. in 1998. 2nd exhibition was in 2000. He also published "Kyouchikutou Monogatari - Wasureteite Gomenne", whose main theme is an Atomic bomb and its damage to animals and plants.

## 奥村 旭翠

現在最も活躍中の筑前琵琶奏者

- 1973年 山崎旭萃（人間国宝）に師事
- 1975年 NHK邦楽オーディション合格
- 1985年 筑前琵琶日本橋会師範
- 1994年 大阪文化祭賞受賞

## Kyokusui OKUMURA

Most famous Chikuzen BIWA player.

- 1973 Studied under Kyokusui YAMAZAKI—Living National Treasure.
- 1975 Passed the audition by NHK for Japanese music.
- 1985 Became an instructor of Chikuzen BIWA Nihon Tachibanakai.
- 1994 Received Osaka Cultural Festival Award.



## エンターテイメント演奏者紹介



## 田 川（でんせん）（本名：山田紳介）

1958年5月18日中国黒竜江省ハルビン市生まれ。6才から胡弓を始め、8才子供芸術団に入り舞台で活躍。84年ハルビン大学卒業後、同市人民政府文化局で勤務。87年より日本在住。92年岡山大学大学院経済研究科修了。

吉備国際大学の非常勤講師。1999年6月より帰化。胡弓で中国の美音を楽しむ会主宰。胡弓奏者、作曲等の分野で中国音楽を通じて、日中文化交流活動を行っている。

現在、岡山に拠点を置いて、国内外各地で演奏会を開き、テレビやラジオにも活躍。好評を博している。

## DEN SEN

KOKYUU—four stringed fiddle-player and through playing it he is making efforts to exchange cultures between China and Japan.

He was born in Harbin on May 18 in 1958. He started his KOKYUU lesson at 6, and became a member of children's troupe and was very active on stage. He was naturalized in Japan in 1999. Based mainly in Okayama, he gives concerts in many countries and also plays on TV or on the radio. Part-time teacher at Kibi International University.

## 教育セッション一覧表

6月15日(金) 15:10~16:50

A	ワークショップ	議事法を学ぶ 入門編 小林 令(東京)	議事法を識るとITCが数倍楽しめます。 礼儀を保ち、効率よく集会の意志決定をする手続き規則が議事法です。 会合の基本、議事日程、討議のルールなど社会人として誰でも知っておきたい基礎知識の扉をご一緒に叩いてみませんか？
B	ワークショップ	議事法を学ぶ 応用編 藤本 博子(E神戸)	ITCですでに学んだ動議の提出から表決に付されるまでの8つのステップを追って、実際に討議しながら、2次の動議の提出の仕方やその効用を議長とフロアの両方の立場から学びましょう。そのためには、2次の動議の基本的な知識が必要です。
C	体験学習	英語クラブを 覗いてみませんか？ 英語クラブメンバー	例会を英語でするなんてとんでもないと思っているあなた、この機会に一度体験してみてください。日本語で行うビジネスと同じ内容を英語で進めているのです。意外と理解できることにビックリされるかもしれませんよ。 プログラムには、皆さんが参加できるようやさしい英語を使った楽しいものを考えています。英語アレルギーの方もちょっと治療に来てください。
D	ワークショップ	6つの考える帽子 泉谷 智恵 (元E神戸) (50名限定)	近頃一つの考えに固執していませんか？ 6つのカラフルな帽子は様々な思考のチャンネルを切り替えて、ゲームやロールプレイングのように問題解決の思考へ導きます。クラブやその他の場所であなたの思考の柔軟さを役立ててください。(世界大会での教育セッションの1つでエドワード・デ・ボノ博士による思考です)
E	ワークショップ	ITCを 楽しみましょう 中須 智子(平安)	新入会員の皆さん、他カウンスルに友人を作りたい人、ITCの魅力に気づいていない人、刺激を受けたい人はみんな集合!! さまざまなコミュニケーションの方法をゲーム感覚で楽しく学び多くのメンバーとITCのネットワークを広げましょう。
F	ワークショップ	話し方は生き方 木下 通之 (サンガリヤ)	私達は、つねに言葉を中心にしたコミュニケーションのなかで生活しています。お互い明るく楽しい人生を過ごしていくためには、言葉の使い方、話し方はいへん重要な問題です。ここでは、リーダーの20数年にわたるデール・カーネギーコースのインストラクターとしての経験からより効果的で聞き手に好感を与えるスピーチの仕方を実習を交えながら勉強いたします。
G	古典にふれる	『平家物語』 琵琶演奏 奥村旭翠 解説 伊庭文子(阪神)	大会開催の地広島にゆかりの深い平家物語、政治、文化に栄華の花を開きつつ西海の藻屑と消えた平家をひととき偲んでみませんか？ 琵琶の音色にのせて語られる壇ノ浦の合戦はこの上なく心を打つことでしょう。

6月16日(土) 10:05~11:00

オープン セッション	Q&A ITC公式訪問者 ウィン・ポウラー (ITC議会法規役員)	今、日本リージョンのメンバーが持っている議事法に関する疑問や、ITCへの質問、提案などを直接最高レベルの役員に伺いながら話し合ってみましょう。
---------------	--	---

11:10~12:10

対 談	21世紀の平和を語る 広島市長 秋葉 忠利 弁護士 緒方 俊平	2000年8月6日に平和宣言で世界の和解を訴えた秋葉市長と仕事のかたわら墨絵と詩を通して平和を訴えている緒方俊平氏とが21世紀の平和にかける願いを語ります。 私達も今、あらためて「世界の平和」について考えましょう。
--------	---------------------------------------	--

## Training Sessions

June 15 (Fri.) 15:10—16:50

A	Workshop	<b>Parliamentary Procedure "Beginner's Course"</b> Rei Kobayashi (Tokyo)	Learning Parliamentary Procedure will surely make you enjoy ITC much more than ever before. P.P. gives rules to guide you in deciding the will of the group to which you belong, efficiently, democratically and courteously. This session offers you the "Common sense" of meetings, order of business and rules of discussion. Do join in!
B	Workshop	<b>Parliamentary Procedure "Intermediate Course"</b> Hiroko Fujimoto (East Kobe)	Let's learn the eight steps necessary to complete a motion again from both positions of the presiding officer and floor by actually discussing the motion applying secondary motions with some explanation. A basic knowledge of secondary motions is required.
C	Experience Study	<b>Why don't you take a peep at an English speaking meeting?</b> Members of an English club	Do you think it incredible to hold regular meetings in English? Then you should not miss this opportunity. You will be surprised how much you can understand, because the same business session as is held in Japanese is done just in English! We are planning on having an enjoyable program in easy English. Those who are allergic to English should come for therapy.
D	Workshop	<b>Six Thinking Hats</b> Norie Izutani (Former Member of E Kobe)	"When solving a problem, do you tend to hold fast to a fixed idea? The six colorful thinking hats lead you to a new direction of problem solving by switching your ideas into a diversity of channels, as games and role-plays do. With the six thinking hats, you can put your flexible ideas to practical use in your club and other places. This workshop was given at Kobe Convention as one of the educational programs, based on thinking methods by Edward de Bono."
E	Workshop	<b>Let's enjoy ITC</b> Tomoko Nakasu (Heian)	Come together, new members and those who wish to make friends with members from other councils, those who may not have noticed the charm of ITC and who want to be stimulated. Let's learn many ways of communication through games, and develop a network in ITC.
F	Workshop	<b>A way of Speaking Concerns a Way of Living</b> Michiyuki Kinoshita (Sangariya)	Our communication is mainly made through words. In order to have a happy and pleasant life, it is very important for us to know how to use words properly and how to speak well. Through a lot of experience as an instructor of Dale Carnegie Training Course for more than 20 years, the leader will show how to make speech more effective and give a good impression to the audience. You will have a chance to participate in speech practice.
G	Charm of (Japanese) Classic	<b>"Tale of Heike"</b> Biwa: Kyokusui Okumura Commentator: Fumiko Iba (Hanshin)	Hiroshima, where the Region Conference is held, is also famous for the background of the Heike Monogatari story. Though the Heike clan enjoyed prosperity with glorious politics and culture, they lost the Dan No Ura Battle and perished. The story of Dan No Ura Battle. This will be recited to the accompaniment of the beautiful tone of the Biwa (Traditional Japanese lute), and will impress you beyond measure.

June 16 (Sat.) 10:05—11:00

Open Session	<b>Q&amp;A</b> Wyn Bowler ITC Parliamentarian, Official Visitor	This session offers you, members of the Japan Region, an opportunity to ask a top level officer any questions about parliamentary procedure or to propose your ideas to ITC.
--------------	--	--

11:10—12:10

Talk	<b>World Peace in 21st Century</b> Mr. Tadatoshi Akiba, Mayor of Hiroshima Mr. Shunpei Ogata, Lawyer	Mr. Akiba, Mayor of Hiroshima, who appealed to the world for good relations through the Peace Declaration on August 6th 2000, will talk about a wish for world peace in 21st century with Mr. Shunpei Ogata, who writes about peace through his poems and Indian-ink drawings. Let us think about "World Peace".
------	--	--

# SPEECH CONTEST—ENGLISH

June 15 13:05—14:50

Presiding Officer: Mikiko Kuwahara, Japan Region President  
 Return of Winner's Plate: Noriko Murayama (Council No.4, Okayama)  
 Program Leader: Noriko Murayama (Okayama)  
 Presentation of Awards: Mikiko Kuwahara, Japan Region President

Order	Council	Contestant (Club)	subject	Title	Time
	No. 1	Mari Muramoto (Kariya)	Dream	Nourishing Dreams	
	No. 2	Mari Nakano (Matsuyama)	Movement	Is time really money?	
	No. 3	Rikako Komatsu (Shirasagi)	Process	Learning and Growth	
	No. 5	Yasue Chinju (Umeda)	Ecology	My Resolution	
	No. 6	Atsuko Takayama (Hokusetsu)	My way	Ingredients of My life	
	No. 8	Keiko Koderia (Kashiwa)	DNA	So What?	

## JUDGES (alphabetically)

**Hikoya Hayatsu** 1957: Graduated from the University of Tokyo, Department of pharmaceutical Sciences  
 1964—1967: Worked as a Fulbright postdoctoral fellow in the University of Wisconsin  
 1978—2000: Professor at Okayama University, Faculty of Pharmaceutical Sciences  
 1967—2001: Attended more than 50 international conferences on biochemistry. Organized several international conferences.  
 Present: The Editor of Mutation Research, an international journal published by Elsevier, Amsterdam

**Steve Leeper** 1969—1981: Childcare worker, activity therapist, director of status offender diversion project, family therapist: masters in clinical psychology  
 1981—1984: Management consultant with Appel Associates; conflict resolution consulting  
 1984—1997: Translation and management consulting with Transnet; working with Japanese companies doing business in the US  
 1997—Present: Translation and peace activity; founder and president of Global Peacemakers Association

**Wyn Bowler** ITC parliamentarian

### Alternate

Noriko Tsuge (Tsukuba)

## EVALUATORS

Mitsuko Nishimura (Nagoya)  
 Yasuko Otono (Hokusetsu)

Miyuki Totsuka (East Kobe)  
 Shunichi Shiragaki (Sunday)

## スピーチコンテスト「日本語」

6月16日 13:10～15:10

開 会： 日本リージョン会長 桑原美紀子  
 優勝プレート返還： 星野 佐登（カウンスルNo.8 横浜）  
 プログラムリーダー： 中川 愛子（京都）  
 表 彰： 日本リージョン会長 桑原美紀子

順番	カウンスル	氏 名 (クラブ)	論 題	題 目	時 間
	No. 1	小崎 郁子 (栄)	変 化	明日は我が身	
	No. 2	曾山 綾子 (三田)	道しるべ	選 択	
	No. 3	八木眞佐子 (ポート神戸)	成人式	21世紀の成人式	
	No. 4	山城貴美子 (徳山)	新世紀	グッドバイ20世紀	
	No. 5	久貝百合子 (城北)	贈り物	だからこそ	
	No. 6	大野三恵子 (京都)	出会い	贈り物	
	No. 7	作野まり子 (境)	出会い	富士は日本一の山	
	No. 8	白砂 文子 (東京)	Vサイン	ブリッジが橋に	

### 審査員 (アルファベット順)

川瀬 啓子 東京女子大学、東京大学大学院（教育心理学専攻、教育学修士）で心理学を  
 Keiko Kawase 学ぶ。臨床心理学が専門  
 安田女子短期大学教授。学生相談、中・高校でカウンセラーを兼務

モハマッド・ライース 1943年、インドに生まれ、4歳の時パキスタンへ移住。1957年、外交官の父  
 Mohammad Raees と共に来日し都立新宿高校入学。1964年、横浜国立大学工学部応用科学科卒業。その後、東京大学大学院研究生を経て、大企業数社に勤務。現在 ㈱林原専務取締役付  
 著書には「外人課長の日本企業論」(PHP)「外人広報室長のニッポン透視学」(時事通信社)「外人課長がみたニッポン株式会社」(PHP文庫)等がある。

田熊 信子 津田塾大学英文科卒。中国放送でアナウンサー、TVディレクターとして働く。退職、専業主婦を経て、広島県生活センターに再就職、その後財団法人広島県女性会議事業課長。現在は広島家庭裁判所家事調停委員。フリーで短いニュース番組等を担当。昨年「ひろしま音読の会」で仲間と原爆文学の朗読活動をはじめた。

代 理 永嶋 順子 (九州)

評価者 白村 治子 (神戸) 井出 智美 (関西) 成定 正子 (ひろしま)  
 門奈 具子 (大阪) 西尾琉璃子 (鳥取)



# 日本リージョン・クラブ一覧表

## List of Clubs of Japan Region

カウンスル Council	クラブ Club	カウンスル Council	クラブ Club
No. 1	名古屋 Nagoya	No. 5	大阪 Osaka
	葵 Aoi		北大阪 Kita Osaka
	錦 Nishiki		豊中 Toyonaka
	栄 Sakae		南大阪 Minami Osaka
	名城 Meijo		城北 Shirokita
	東山 Higashiyama		梅田 Umeda
	浜松 Hamamatsu		千里 Senri
	飛騨高山 Hidatakayama		帝塚山 Tezukayama
	ぎふ Gifu		堺東 Sakaihigashi
	千種 Chikusa		徳島 Tokushima
刈谷 Kariya	阿波 Awa		
岡崎 Okazaki			
No. 2	阪神 Hanshin	No. 6	京都 Kyoto
	神戸 Kobe		平安 Heian
	イースト神戸 East Kobe		都 Miyako
	甲南 Konan		奈良 Nara
	六甲 Rokko		北摂 Hokusetsu
	宝塚 Takarazuka		サタデー Saturday
	御影 Mikage		琵琶湖 Biwako
	三田 Sanda		鴨川 Kamogawa
	松山 Matsuyama		枚方 Hirakata
			奈良若草 Nara Wakakusa
	サンガリヤ Sangariya		
No. 3	関西 Kansai	No. 7	鳥取 Tottori
	芦屋 Ashiya		米子 Yonago
	西宮 Nishinomiya		松江 Matsue
	姫路 Himeji		倉吉 Kurayoshi
	尼崎 Amagasaki		境 Sakai
	舞子 Maiko		米子マNDERー Yonago Monday
	しらさぎ Shirasagi		出雲 Izumo
	ポート神戸 Port Kobe		とっとり砂丘 Tottori Sakyu
淡路 Awaji			
No. 4	九州 Kyusyu	No. 8	東京 Tokyo
	ひろしま Hiroshima		筑波 Tsukuba
	福山 Fukuyama		青山 Aoyama
	岡山 Okayama		柏 Kashiwa
	安芸 Aki		千葉 Chiba
	大分 Oita		サンデー Sunday
	岡山あくら Okayama Akura		東葛 Tokatsu
	瀬戸内 Setouchi		韭崎 Nirasaki
	福岡 Fukuoka		彩玉 Saitama
	徳山 Tokuyama		横浜 Yokohama
	尾道 Onomichi		盛岡 Morioka
			アクア千葉 Aqua Chiba

# カウンスル会長報告

Reports by Council Presidents

## 思いやり -コミュニケーションの原点-

カウンスルNo.1会長 荒川 昭子

21世紀の幕開けは情報過多時代を伴って来ました。今、私たちは真に価値あるものを見極める事が大切です。カウンスル例会でも価値の有るプログラムを心掛け、企画展開に一生懸命です。第1回はアフタヌーンティレクチャー「建築と文化」。新進気鋭の建築家、鶴岡哲夫氏がスライドを使ってイギリス建築を興味深くレクチャーの後、スコーンやティを頂き乍らテーブル毎に希望する住居条件をディスカッションし設計依頼、講師の当意即妙な受け答えと奇抜なアイデアに、機知と笑いのコミュニケーションも学びました。第2回は「豊かな人生の創造を共歩 Walking Together」坂本康信氏(福祉専門)の基調演説とシンポジウム、フォーラムを行い内容の濃い充実した2時間でした。6月末の第4回はオープンバトル方式のディベートです。ディベーターは12クラブ全部から前会長が出場。前代未聞(?)の6人対6人。主張と反論の展開如何はフロア全員のジャッジと共に興味深々。乞御期待。

## 「紡ぎ合うよろこび」

カウンスルNo.2会長 大塚勢津子

- 20周年記念例会を、終えた。このために、まず目標をしっかりとたてた。プログラムは、リージョンテーマ「柔軟性と客観性を育てる」を念頭に据え、企画した。ともすれば力みすぎになることも、客観的にみることで、目標を見失うことなく達成できた。又会員の力強い協力があり、達成のよろこびをわかちあえた。
- 広報活動は20周年を意識して活発になされ、地域情報誌にITC活動とカウンスルを紹介した。又、記念例会が地方新聞に取り上げられた。
- 会員数は、1名の退会者が遇ったが、6名が新入会した。
- 「カウンスルNo.2のこれから」として、例会の回数について会則修正案が出された。これに伴い、カウンスルとクラブ関係役員、会則委員長で勉強会をもった。クラブでの審議が活発に行われるよう学習した。

## 壱たす壱を弐より大きく (1+1≥2)

カウンスルNo.3会長 児玉 照江

「変化しない組織に明日はない」といいます。No.3は今期“今までどおり”にこだわらず柔軟な考えでシンブルにを基本とした運営に心がけました。例会：年間4回、その中にクラブ運営研修会も含めて12時間の訓練を行います。第2回例会は初めての試みとして食事なしの午後からの例会にしました。第4回例会は20周年を祝う会とします。委員会：今期のみを試みとして各常任委員会に委員長、副委員長を任命し、忙しい会員も委員長を受けやすいようにしました。緊急時の対応にも成果がありました。ニューズレター：1～3号は従来通りのよう従来通りでないものを目指しました。4号は20周年特別号とします。評価：毎例会時、会員にアンケート「私こう思います」の提出を求めたところ他方面に渡る意見が集まり、その集計結果は全クラブに送付しました。一言の意見を書くことはカウンスルの参考になるだけでなく会員自身の訓練にもなると考えます。

## 「21世紀への変革は愛・藍・アイをもって」

カウンスルNo.4会長 山崎 文恵

13期を迎えるにあたり、順風満帆のカウンスルNo.4の問題点を考えてみる時期到来と、大きなテーマを掲げました。コミュニケーション技術を学ぶことを目標に第1回例会では、パネルディスカッションを行い、カウンスルNo.4の問題点を様々な角度から話し合いました。分割、増設、広報、予算財務、等々。基調講演「ITCを考える」では、ITC全体が模索している現状を認識しました。第2回例会では、ディスカッションパートⅡディベートを楽しく学ぶ事で、コミュニケーションを図りました。今期コーラー訪問を10年未満のクラブのみとして、簡素化しました。日本リージョン大会が広島で開催される事でカウンスルNo.4に活気が漲っています。

## 「啾啄の情」－響－

カウンスル№5 会長 坂口 正子

今期目標「組織運営の効率化」の一環として例会を年3回、午後からとしました。ニューズレターの発行も3回とし裏表紙に例会プログラムを掲載、当日受付で配布することで簡素化を図りました。プログラムは情報の提供と新しい知識の導入に力を入れ議事法のスキット、国際的な家庭教育のパネルフォーラム、起業家へのインタビュー等バラエティーに富んだものになり、会員に何らかの提起ができたと思います。また各クラブにEメール係を決めカウンスルからの連絡事項はEメールを利用しました。ホストクラブとの打ち合わせも非常に便利で経費の節約につながり好評でした。

増設、会員、広報委員会での企画したオリエンテーションは20名の一般ゲストを迎えることが出来ました。内と外から響きあうことを意味する「啾啄の情」を会員が実践しカウンスルとクラブのより良いコミュニケーションの音色が響きました。

## 『本質を知り 自主的に』

カウンスル№6 会長 中須 智子

会員が『本質を知ることと自主的になること』を意識して、カウンスル内を再度見直す1年としました。カウンスル№6の13年間の歴史の中で培われた、良いものを残し、改良してはどうかと思われるものは、勇気をもってチャレンジしてみました。

☆カウンスル例会を年3回行う。☆コーラー訪問を止めてカウンスル役員によるクラブ訪問とする。☆特別研修会の充実(ワークショップと研修) ☆例会プログラムの充実(問題提起と全員参加) ☆サービスビューローの登録制。その他、様々な場面で「以前からやっていたからやるのではなく、何故やるのかをもう一度考える」を基本に活動して参りました。それにしても1年という期間はあまりに短く目標達成には、よほど入念な計画と実行力が備わっていなければ無理だと痛感しています。会員の皆様が『本質を知る』きっかけとなる1年であり得たならば幸いです。

## 「プラス思考でしなやかに」

カウンスル№7 会長 三島 智子

13期を迎えたカウンスル№7は8クラブ214名の会員です。鳥取県西部地震のため、境港市で予定していた第1回例会は仕方なく中止とし、後日議事だけの例会を開催しました。第1回例会で予定していたサンガリヤクラブ会長木下通之様の講演、セミナー体験〈言葉・心の花…人生幸せに生きるための話し方…〉を、第2回例会で講演して頂きました。言葉の大切さ、上手なスピーチの仕方についてのお話や出席者全員参加の90秒スピーチの練習とアドバイス等大変分かりやすく好評でした。講演会は一般公開とし、地方テレビ、地方紙に取り上げていただきました。広報活動の一環として、ITCを地域の皆さんに知っていただくよい機会となりました。第3回例会では「カウンスル№7の今後」と題してカウンスル例会を3回にすることについてのバズセッションを予定しています。

## 「素晴らしきかな人生」

What a Wonderful Life!

カウンスル№8 会長 関 穂子

会員増加目標20名を3月末達成、今後も魅力的なプログラムと温かい人間関係で会員保持に努めたいと思います。例会プログラムはいつもと少し視点を変えたものとなり、第1回は講演「CM作りの裏側」、第3回はパネル・フォーラム「手塚治虫のねがったこと」。会報は最北の盛岡クラブが担当し、シリーズで宮沢賢治、新渡戸稲造ら岩手出身者の特集、先人の生き方の中に素晴らしい人生を見出しました。事務の合理化もe-mail、FAX利用で経費節減・省力を推進、役員会も極力減らしました。1/3が英語クラブですが全く違和感なく、形より内容を重んじ自由闊達な雰囲気溢れ、ITC訓練を通して人生を見つめた一年でした。

# 大会規則

1. 議事日程 採択されたとおりの大会規則とプログラムが議事日程となる。
2. 登録 ビジネス部門、教育部門、晩餐会のいずれに参加しても、ITCの会員であるなしにかかわらず、登録し、大会登録費を支払う。大会のビジネスと教育部門に出席する者は名札を着用する。
3. 派遣員資格確認
  - a. 派遣員は信任状を提示し、正規に登録される。
  - b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員をもつ。
  - c. 派遣員はすべてのビジネス会合において、派遣員たすきを着用する。
  - d. 派遣員の代理人が派遣員を務めるときは派遣員たすきを着用する。
  - e. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定足数 派遣員の出席が、日本リージョンに所属するクラブの過半数を満たしていれば、定足数が確立されたものとする。
5. 動議
  - a. 正規に登録された派遣員、又はその派遣員代理人のみが、動議を提出し、投票することができる。
  - b. 動議は、書面の形で提出される。
6. 討議
  - a. ITCの会員は、だれでも発言することができる。
  - b. 発言する会員は、起立し、議長に呼びかけ、発言許可を得てから、自分の氏名及びクラブ名を告げる。
  - c. 発言者及び通訳の持ち時間は2分とし、一つの問題に対する討議の時間は10分に制限する。発言したい人全部が発言の機会をもつまでは、だれも二度目の発言をすることはできない。2分、10分の制限時間に達したとき、公認計時係が時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は、大会の議事録承認の権限をあたえられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名
  - a. 指名委員会によって、候補者名簿が提出される。
  - b. 会場からの候補者追加指名は、派遣員によって行うことができる。
9. 儀典
  - a. ヘッドテーブルからの連絡、又は、ヘッドテーブルへの連絡は、公認ページが伝達する。
  - b. 会合の間は、会員は議場で発言するとき以外は話をするを控えなければならない。
10. 通訳 会合は、明確な理解を必要とする場合は日英両語で行われる。ただし、ビジネスは日本語でのみ行い、日本語を理解しない人に主な報告については英語訳の書面が配られる。
11. 議事運営の基準
  - a. 会則にも常規にもない議事運営手順については、「ロバート議事法新改定版最新版」が適用される。
  - b. これらの規則は、派遣員の3分の2の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

# Conference Rules

## 1. ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

## 2. REGISTRATION

A registration fee shall be paid by all ITC members and by non-members attending the business and / or educational meetings and / or banquet. All persons attending conference business and education sessions shall wear their registration nameplates at these sessions.

## 3. CREDENTIALS

- a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c. Delegates shall wear delegate's *tasuki* at all conference business meetings.
- d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's *tasuki*.
- e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

## 4. QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

## 5. MOTIONS

- a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b. Motions shall be presented in writing.

## 6. DEBATE

- a. Any ITC member may speak to a question.
- b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give one's name and the name of one's club.
- c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker including interpreter and ten (10) minutes for each question. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two-and ten-minute limits.

## 7. MINUTES

The Region President shall appoint a committee of three (3) members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

## 8. NOMINATIONS

- a. Nominations shall be presented by the nominating committee.
- b. Nominees can be additionally nominated from the floor through delegates.

## 9. DECORUM

- a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

## 10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding. Business session shall be conducted in the Japanese language only; the essential report will be delivered in English translation for those who can not understand Japanese.

## 11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised", current edition shall apply.
- b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

# 大会会場案内

Information

広島プリンスホテル

6月14日(木)

登録受付	11:30~12:00	瀬戸内前	2階
昼食	12:00~12:45	瀬戸内6	2階
カウンスル運営研修	12:45~14:30	瀬戸内6	2階
成果向上の為のプログラムI	14:30~17:30	瀬戸内6	2階
前夜祭	20:00~22:00	トップオブヒロシマ	23階

6月15日(金)

登録受付	8:30~9:45	1階ロビー	1階
派遣員資格確認	8:20~8:50	安芸前	2階
派遣員への説明会場	9:00~9:45	安芸	2階
会長行進控室	9:30~10:00	瀬戸内5	2階
入場・開会式・ビジネス	10:00~11:55	瀬戸内1・2・3	2階
派遣員選挙	12:00~12:50	右近	2階
昼食	12:00~12:50	瀬戸内5・6・安芸	2階
スピーチコンテスト関係者控室並びに昼食	終日	左近・松	2階
スピーチコンテスト(英語)	13:00~14:50	瀬戸内1・2・3	2階
選挙結果発表	14:50	瀬戸内1・2・3	2階
教育セッション(7部門)	15:10~16:50	A 300・380 B 350・360 C 宮島 D 安芸 E 右近・花 F 瀬戸内5 G 瀬戸内1・2・3	3階 3階 1階 2階 2階 2階 2階
晩餐会受付	17:30~17:50	瀬戸内前	2階
晩餐会	18:00~21:00	瀬戸内	2階

6月16日(土)

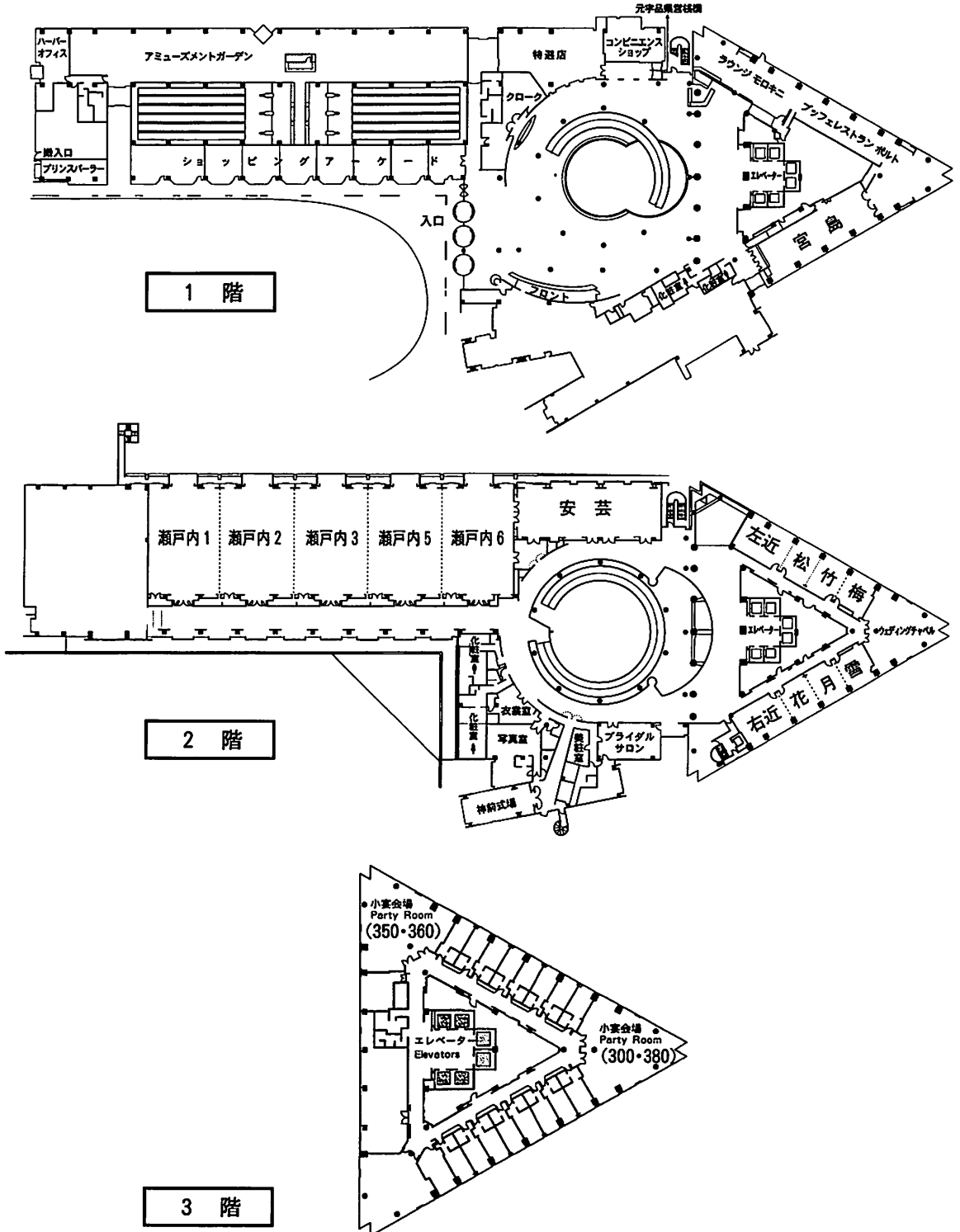
派遣員資格確認	8:20~8:50	瀬戸内前	
登録受付	8:30~8:55	1階ロビー	
ビジネス	9:00~10:00	瀬戸内1・2・3	2階
教育セッション 公式訪問者	10:05~11:00	瀬戸内1・2・3	2階
対談(外部講師)	11:10~12:10	瀬戸内1・2・3	2階
昼食	12:10~13:00	瀬戸内5・6・安芸	2階
スピーチコンテスト関係者控室並びに昼食	終日	左近・松	2階
スピーチコンテスト(日本語)	13:10~15:10	瀬戸内1・2・3	2階
報告・表彰・次回大会案内・閉会	15:10~15:40	瀬戸内1・2・3	2階
大会評価	16:00~17:00	右近	2階
成果向上の為のプログラム2	17:00~18:30	右近	2階

6月15日・6月16日

本部室	終日	梅・竹(来賓控室)	2階
会員休憩室	終日	芙蓉	2階
インフォメーション 観光・交通案内 広報 資料・物品販売 編集		2階ロビー	2階

# 大会会場案内図

Information (Location of Rooms)



## 第19回日本リージョン年次大会準備委員会

Region Conference Committee

2001年6月14日(木)・15日(金)・16日(土)

大会コーディネーター 佐山 昌子(岡山) コ・コーディネーター 鴫田 孝子、石崎 慶子(ひろしま)

委員会	委員長(クラブ)	委員(クラブ)
大会会計	坪島奈美江(ひろしま)	皆川迪子(ひろしま)
登録	河尻 公子(ひろしま)	高木彬子(ひろしま)
食事	児玉 晴代(福 山)	衛藤元子 武田綾子 倉田真澄 児玉明美 豊田麗子 金子三屋子(福山)
宿泊	杉原悠紀子(尾 道)	山本映子、藤田静子、中西貴子(尾道)
キ ッ ト	藤田 令子(ひろしま)	糸永恵美 小林涼子 前田利子 増原千絵 中川清美 竹森典子 山本紀子 吉田瑠美子 吉原みち代(ひろしま)
会場・備品	渡辺美耶子(ひろしま)	藤岡敬子 西廣邦子 太田恵子 吉岡裕子 (ひろしま) 吉本妙子 小田吟子(徳山)
企画・デコレーション	横山 泰子(安 芸)	中友康子 栗原雅子 倉田志奈子 倉田孝子 森河靖子 畑中庸江(安芸)
儀 典	沖田 道子(ひろしま)	山崎文恵 成定正子(ひろしま) 山崎鈴子 出原祐枝(福山) 中村美奈子(九州)
名札・リボン	黒住 裕子(岡 山)	繁森明美 永井 信 富田茉莉子 佐藤睦子 (岡山)
接 待	佐藤 千恵(岡山あくら)	遠藤陽子 姫井恵美子 馬場則子 加藤正枝 土佐伸子 加藤正子 仁熊史枝 杉原典子 寺岡光子 米倉ミチル 三村統子(岡山あくら)
ホスピタリティ	安東 敦子(大 分)	江藤玲子 畑山英子 本山節子 志賀和子 西村敏子 佐伯尚子(大分)
インフォメーション	永嶋 順子(九 州)	片山一子 塚崎彰子 小林幸子 田中幸子(九州)
ペ ー ジ	石黒 慶子(瀬戸内)	藤井順子 平地桂子 平井登美子 板谷洋子 北村琢代 小林潤子 白石ヒナ子 杉原恵子 高橋恵子 近本節子(瀬戸内)
写 真	森川恵美子(ひろしま)	山崎あい子(ひろしま) 原 順子(岡山あくら)
広 報	溝田 泰子(福 岡)	森 和子 森本映子(福岡)
観光・交通	金子 佳子(ひろしま)	小谷真喜子 重中祥子(ひろしま) 橋本ふくみ 松下法恵(徳山) 神田洋子 中友康子(安芸) 平地礼子(福山)
受 付	中島 洋子(岡 山)	藤原喜久代 石田智子 石野富子 黒瀬智子 大本富美子 坂田友子 武田邦子 時光育子 和田晴子 外村香代子(岡山)
前 夜 祭	松田美代子(徳 山)	高橋尚江 密山弘子 山城貴美子 宇都宮昌子 (徳山)

# 歓 迎

Welcome



大会コーディネーター 佐山 昌子

Coordinator: Masako Sayama

大会アシスタントコーディネーター 鴉田 孝子

Assistant Coordinators: Takako Karasuda

石崎 慶子

Keiko Ishizaki

お客様、会員の皆様、第19回日本リージョン年次大会によるこそお越し下さいました。  
日本リージョンの中でも一番西に位置いたしますカウンスルNo.4の私達は、この度初めて大会準備を経験いたしました。全国からご出席下さいます皆様に、広島らしい暖かなおもてなしでお迎えしようと、私達は一生懸命準備を重ねてまいりました。  
一年に一度、大勢の皆様と共通の時間を分かち合い、「学ぶことの楽しさ」を実感する本大会が、実り多いものでありますよう、私達は最善をつくして務めさせていただきます。  
広島での二日間、瀬戸内海の素晴らしい景観をお楽しみいただきながら、ゆったりとお過ごし下さいませ。大会準備委員会一同心からそう願っております。  
本当によくお越し下さいました。

Guests and members, it is my great pleasure to welcome you to the 19th Annual Japan Region Conference. This is the first experience for the members of Council No. 4, which is located in the west part of Japan Region, to prepare for the Conference. We have been working very hard to make sure you feel comfortable and enjoy Hiroshima.

We will do our best to make this Conference, which will be held under the theme of "The Fun of Learning", rewarding to you all who meet once a year.

Please enjoy your 2 days in Hiroshima with its beautiful view of the Inland Sea.

The Conference Committee sincerely welcomes you.

## プログラム・教育委員会

Region Program-Education Committee

---

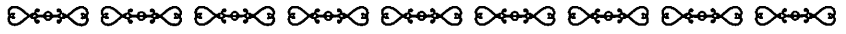
委員長	石本美知子（大阪）	Michiko Ishimoto (Osaka)
委員	船橋 侖子（阪神）	Itsuko Funahashi (Hanshin)
	南部紀代美（阪神）	Kiyomi Nambu (Hanshin)
	武内 浩子（甲南）	Hiroko Takeuchi (Konan)
	炭本 文子（関西）	Fumiko Sumimoto (Kansai)
	前田 利子（ひろしま）	Toshiko Maeda (Hiroshima)
	大野三恵子（京都）	Mieko Ohno (Kyoto)

---

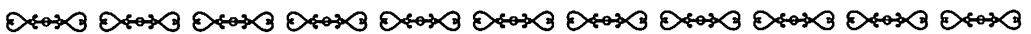
プログラム製作編集：プログラム・教育委員会

印刷：上野タイプ印刷（株）

MEMO



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a template for writing.



**ITC Japan Region  
19th Annual Conference**

— **Banquet** —



**June 15, 2001**

**Hiroshima Prince Hotel**

**Hiroshima, Japan**

# 晩 餐 会

Banquet

瀬戸内  
Setouchi

乾 杯  
Toast

公式訪問者 ウィン・ボウラー  
Official Visitor: Wyn Bowler

晩 餐  
Banquet

プログラムリーダー紹介  
Introduction

会長 桑 原 美紀子  
President: Mikiko Kuwahara

開 会  
Opening

会長 桑 原 美紀子  
President: Mikiko Kuwahara

プログラムリーダー 杉 谷 和 代 (E神戸)  
Program Leader: Kazuyo Sugitani

来賓紹介  
Introduction

会長 桑 原 美紀子  
President: Mikiko Kuwahara

エンターティメント  
Entertainment

胡弓 田 川  
Kokyu: Den Sen

第二副会長 黒 瀬 眞紗子  
2nd Vice President: Masako Kurose

ピアノ 和 田 晴 子 (岡山)  
Piano: Haruko Wada

祝 辞  
Greeting Address

広島県知事 藤 田 雄 山  
Governor of Hiroshima: Yuzan Fujita

役員就任式  
Installation

インストリングオフィサー ウィン・ボウラー  
Installing Officer: Wyn Bowler

広島市長 秋 葉 忠 利  
Mayor of Hiroshima: Tadatashi Akiba

閉 会  
Adjournment

会長 桑 原 美紀子  
President: Mikiko Kuwahara

祝電披露  
Presentation of Messages

書記 三 枝 瑤 子  
Secretary: Yoko Saegusa

計時係 野 村 恵 子 (とっとり砂丘)  
Timers: Keiko Nomura  
尾 崎 翠 (とっとり砂丘)  
Midori Osaki

通訳 石 丸 和 子 (松山)  
Interpreter: Kazuko Ishimaru



*ITC Japan Region  
19th Annual Conference*

*June 15—16, 2001*

*at Hiroshima Prince Hotel*